



**Robert Bosch GmbH**  
Power Tools Division  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Germany

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 929 W18 (2010.01) PS / 43 UNI



1 609 929 W18

## PTA 1000

 **BOSCH**

<b>de</b> Originalbetriebsanleitung	<b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet	<b>ro</b> Instrucțiuni originale
<b>en</b> Original instructions	<b>el</b> Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	<b>bg</b> Оригинална инструкция
<b>fr</b> Notice originale	<b>tr</b> Orijinal işletme talimatı	<b>sr</b> Originalno uputstvo za rad
<b>es</b> Manual original	<b>pl</b> Instrukcja oryginalna	<b>sl</b> Izvirna navodila
<b>pt</b> Manual original	<b>cs</b> Původní návod k používání	<b>hr</b> Originalne upute za rad
<b>it</b> Istruzioni originali	<b>sk</b> Pôvodný návod na použitie	<b>et</b> Algupärane kasutusjuhend
<b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>hu</b> Eredeti használati utasítás	<b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā
<b>da</b> Original brugsanvisning	<b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации	<b>lt</b> Originali instrukcija
<b>sv</b> Bruksanvisning i original	<b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації	
<b>no</b> Original driftsinstruks		

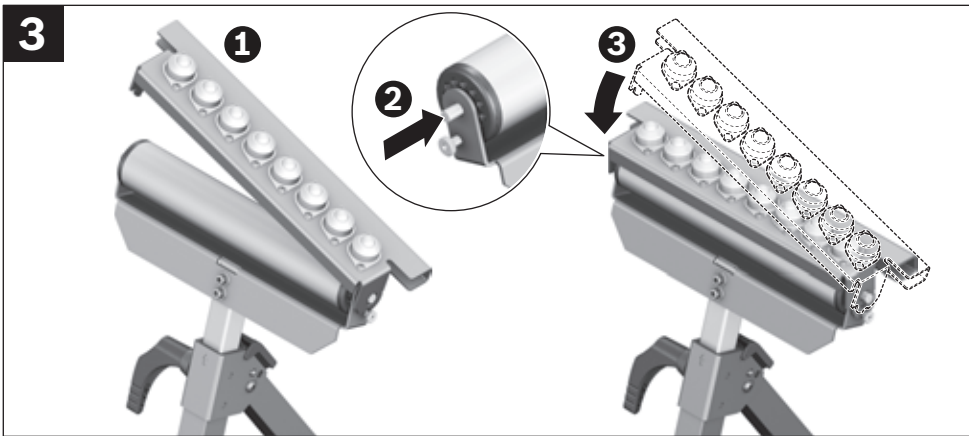
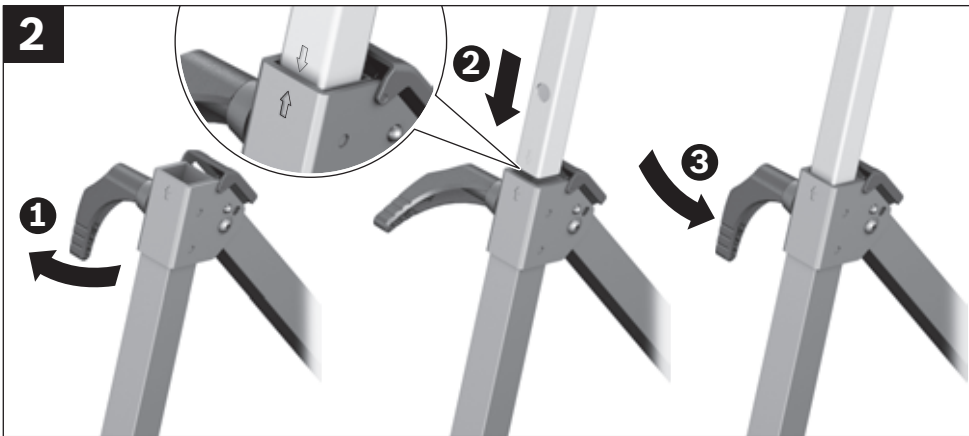
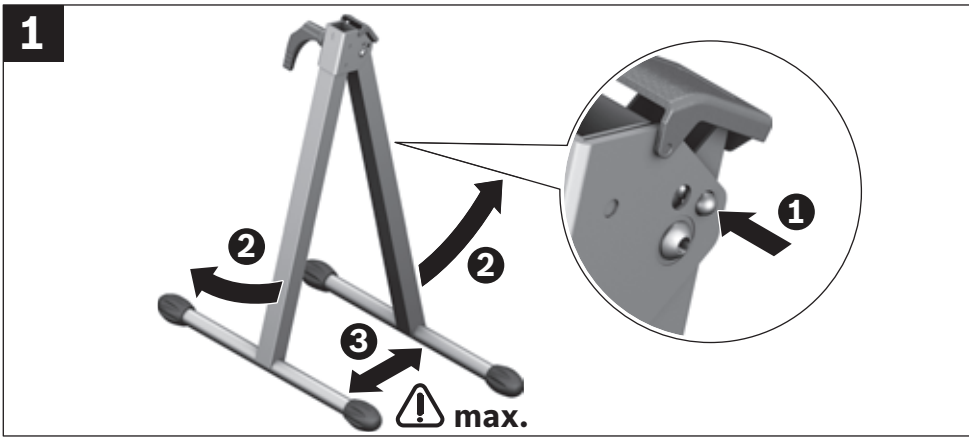


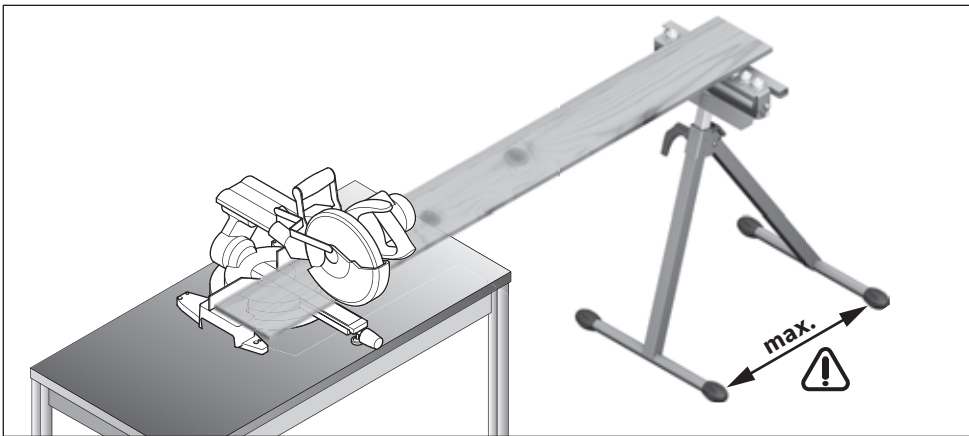
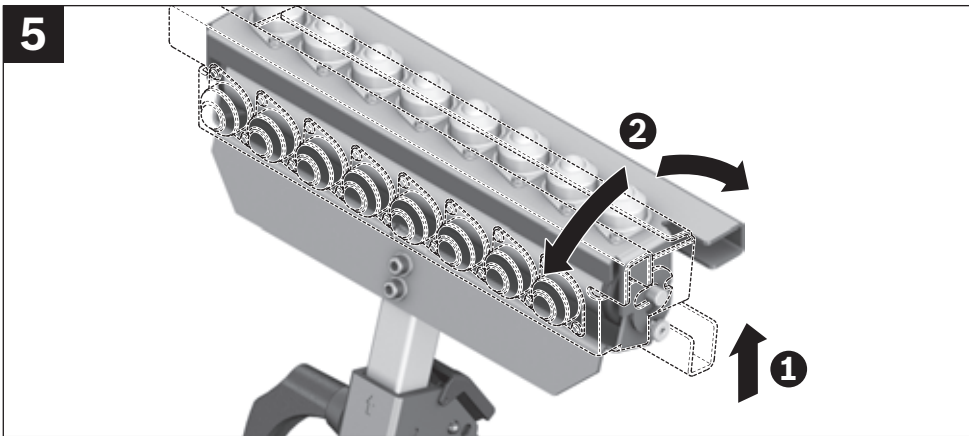
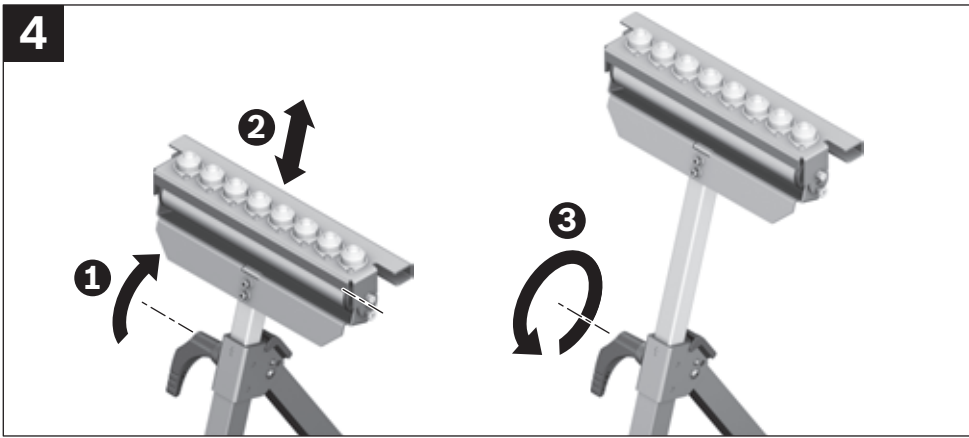
Deutsch . . . . .	Seite 7
English . . . . .	Page 9
Français . . . . .	Page 11
Español . . . . .	Página 13
Português . . . . .	Página 15
Italiano . . . . .	Página 17
Nederlands . . . . .	Página 18
Dansk . . . . .	Side 19
Svenska . . . . .	Sida 20
Norsk . . . . .	Side 21
Suomi . . . . .	Sivu 22
Ελληνικά . . . . .	Σελίδα 23
Türkçe . . . . .	Sayfa 25
Polski . . . . .	Strona 26
Česky . . . . .	Strana 28
Slovensky . . . . .	Strana 29
Magyar . . . . .	Oldal 30
Русский . . . . .	Страница 31
Українська . . . . .	Сторінка 33
Română . . . . .	Pagina 34
Български . . . . .	Страница 35
Srpski . . . . .	Strana 37
Slovensko . . . . .	Stran 38
Hrvatski . . . . .	Stranica 39
Eesti . . . . .	Lehekülj 40
Latviešu . . . . .	Lappuse 41
Lietuviškai . . . . .	Puslapis 42



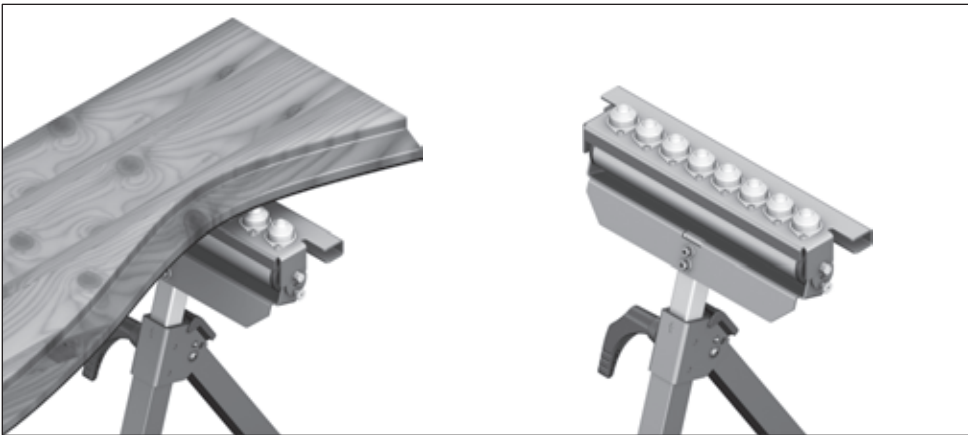
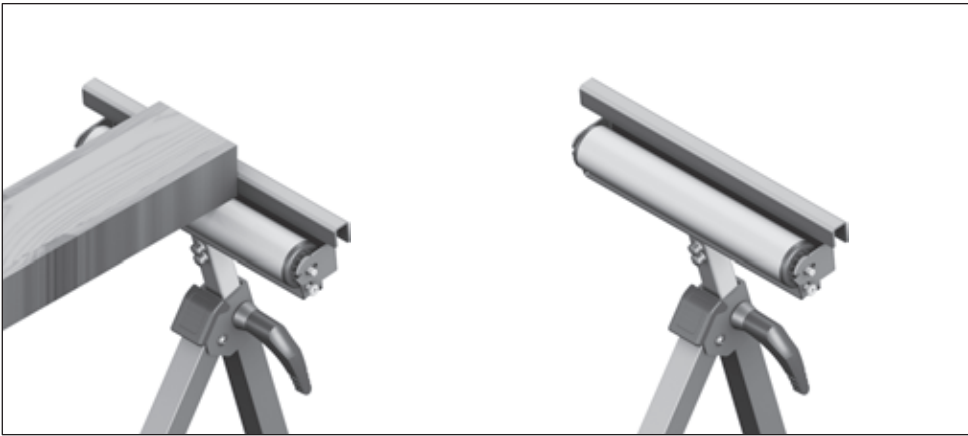
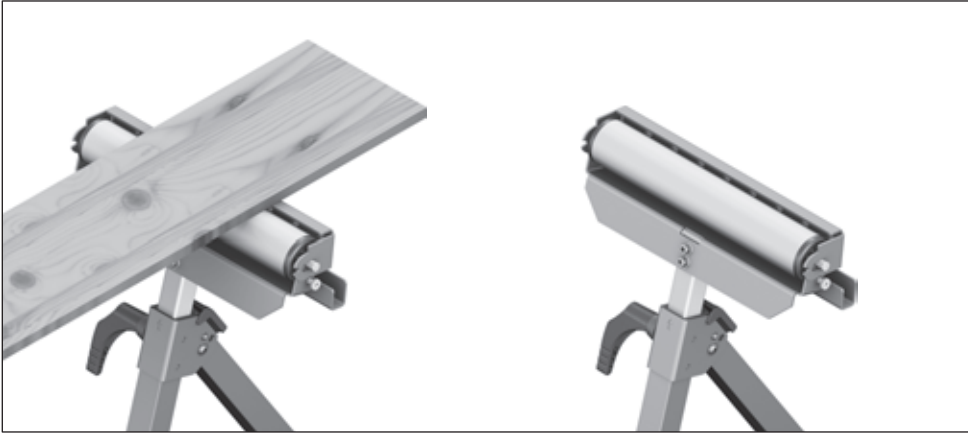
**PTA 1000**

4 |





6 |



## Rollenauflage PTA 1000

### Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle der Rollenauflage beigefügten Warnhinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entnehmen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.** Unbeabsichtigter Start von Elektrowerkzeugen ist die Ursache einiger Unfälle.
- ▶ **Bauen Sie die Rollenauflage korrekt auf.** Ein einwandfreier Aufbau ist wichtig, um das Risiko eines Zusammenbrechens zu verhindern.
- ▶ **Stellen Sie die Rollenauflage auf eine feste, ebene und waagerechte Fläche.** Wenn die Rollenauflage verrutscht oder wackelt, kann das Werkstück nicht gleichmäßig und sicher geführt werden.
- ▶ **Überlasten Sie die Rollenauflage nicht und verwenden Sie diese nicht als Leiter oder Gerüst.** Überlastung oder Stehen auf der Rollenauflage kann dazu führen, dass sich der Schwerpunkt der Rollenauflage nach oben verlagert und dieser umkippt.
- ▶ **Achten Sie darauf, dass beim Transport und beim Arbeiten sämtliche Schrauben und Verbindungselemente fest angezogen bzw. eingerastet sind.** Lockere Verbindungen können zu Instabilitäten und ungenauen Sägevorgängen führen.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass lange und schwere Werkstücke die Rollenauflage nicht aus dem Gleichgewicht bringen.**

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Rollenauflage ist dazu bestimmt, beim Sägen mit Stationärsägen das Werkstück am freien Ende zu unterlegen und abzustützen. Die Rollen sorgen dabei für eine entsprechende Beweglichkeit des Werkstücks.

### Technische Daten

Rollenauflage	PTA 1000	
Sachnummer		3 603 M05 100
Auflagenhöhe	mm	700–1150
max. Tragfähigkeit	kg	100

### Wartung und Service

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild der Rollenauflage an.

### Kundendienst und Kundenberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Kundenberater-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehör.

**www.bosch-do-it.de**, das Internetportal für Heimwerker und Gartenfreunde.  
**www.dha.de**, das komplette Service-Angebot der Deutschen Heimwerker Akademie.

### Deutschland

Robert Bosch GmbH  
 Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
 Zur Luhne 2  
 37589 Kalefeld – Willershausen  
 Tel. Kundendienst: +49 (1805) 70 74 10  
 Fax: +49 (1805) 70 74 11  
 E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com  
 Tel. Kundenberatung: +49 (1803) 33 57 99  
 Fax: +49 (711) 7 58 19 30  
 E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

**8 | Deutsch**

**Österreich**

Tel.: +43 (01) 7 97 22 20 10

Fax: +43 (01) 7 97 22 20 11

E-Mail:

service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

**Schweiz**

Tel.: +41 (044) 8 47 15 11

Fax: +41 (044) 8 47 15 51

**Luxemburg**

Tel.: +32 (070) 22 55 65

Fax: +32 (070) 22 55 75

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

---

**Entsorgung**

Rollenaufgabe, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

**Änderungen vorbehalten.**



## Roller Stand PTA 1000

### Safety Notes



**Read all warnings and instructions provided with the roller stand.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ▶ **Pull the plug from the mains receptacle and/or remove the battery from the power tool before making adjustments on the tool or changing tool accessories.** Unintentional switching on of the power tool is the cause of many accidents.
- ▶ **Assemble the roller stand in a proper manner.** Proper assembly is important to prevent the risk of a collapse of the roller stand.
- ▶ **Place the roller stand on a firm, level and horizontal surface.** If the roller stand can slip off or wobbles, the workpiece cannot be uniformly and securely guided.
- ▶ **Do not overload the roller stand and do not use it as a ladder or scaffolding.** Overloading or standing on the roller stand can lead to the upward shifting of the centre of gravity of the roller stand and its tipping over.
- ▶ **When working or transporting, take care that all bolts and connecting elements are firmly tightened and/or engaged.** Loose connections can lead to instability and inexact sawing.
- ▶ **Ensure that long and heavy workpieces do not affect the equilibrium of the roller stand.**

### Intended Use

The roller stand is intended for supporting the free end of a workpiece while sawing with a stationary saw. The roller balls ensure appropriate movability of the workpiece.

### Technical Data

Roller Stand	PTA 1000	
Article number		3 603 M05 100
Supporting height	mm	700–1150
Max. carrying capacity	kg	100

### Maintenance and Service

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the roller stand.

### After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Our customer service representatives can answer your questions concerning possible applications and adjustment of products and accessories.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
 P.O. Box 98  
 Broadwater Park  
 North Orbital Road  
 Denham  
 Uxbridge  
 UB 9 5HJ  
 Tel. Service: +44 (0844) 736 0109  
 Fax: +44 (0844) 736 0146  
 E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

#### Ireland

Origo Ltd.  
 Unit 23 Magna Drive  
 Magna Business Park  
 City West  
 Dublin 24  
 Tel. Service: +353 (01) 4 66 67 00  
 Fax: +353 (01) 4 66 68 88

10 | English

**Australia, New Zealand and Pacific Islands**

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.  
Power Tools  
Locked Bag 66  
Clayton South VIC 3169  
Customer Contact Center  
Inside Australia:  
Phone: +61 (01300) 307 044  
Fax: +61 (01300) 307 045  
Inside New Zealand:  
Phone: +64 (0800) 543 353  
Fax: +64 (0800) 428 570  
Outside AU and NZ:  
Phone: +61 (03) 9541 5555  
www.bosch.com.au

**Republic of South Africa**

**Customer service**

Hotline: +27 (011) 6 51 96 00

**Gauteng – BSC Service Centre**

35 Roper Street, New Centre  
Johannesburg  
Tel.: +27 (011) 4 93 93 75  
Fax: +27 (011) 4 93 01 26  
E-Mail: bsctools@icon.co.za

**KZN – BSC Service Centre**

Unit E, Almar Centre  
143 Crompton Street  
Pinetown  
Tel.: +27 (031) 7 01 21 20  
Fax: +27 (031) 7 01 24 46  
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

**Western Cape – BSC Service Centre**

Democracy Way, Prosperity Park  
Milnerton  
Tel.: +27 (021) 5 51 25 77  
Fax: +27 (021) 5 51 32 23  
E-Mail: bsc@zsd.co.za

**Bosch Headquarters**

Midrand, Gauteng  
Tel.: +27 (011) 6 51 96 00  
Fax: +27 (011) 6 51 98 80  
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

**Disposal**

The roller stand, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

**Subject to change without notice.**

## Support à rouleaux PTA 1000

### Avertissements de sécurité



**Lire tous les avertissements et instructions inclus dans la documentation du support à rouleaux.** Le non respect des consignes de sécurité et instructions indiquées ci-après peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

- ▶ **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil électroportatif avant tout réglage ou changement d'accessoires.** Une mise en route involontaire d'outils électroportatifs est une cause courante d'accident.
- ▶ **Montez le support à rouleaux correctement.** Veillez à un montage correct afin de prévenir que le support ne se défasse.
- ▶ **Placer le support à rouleaux sur une surface solide, plane et horizontale.** Si le support à rouleaux se déplace ou bascule, on ne peut pas guider la pièce de façon uniforme et en toute sécurité.
- ▶ **Ne pas surcharger le support à rouleaux et ne pas l'utiliser en tant qu'échelle ou échafaudage.** Le fait de surcharger le support à rouleaux ou de se placer dessus peut causer le déplacement du centre de gravité du support à rouleaux vers le haut provoquant ainsi le renversement de ce dernier.
- ▶ **Veiller à ce que tous les vis et éléments d'assemblage soient bien serrés ou encliquetés lors du transport et lors du travail.** Des raccords desserrés peuvent entraîner des instabilités et des opérations de sciage imprécises.
- ▶ **Assurez-vous que les pièces longues et lourdes ne déséquilibrent pas le support à rouleaux.**

### Utilisation conforme

Le support à rouleaux est conçu pour soutenir l'extrémité libre de la pièce lors du sciage avec des scies stationnaires. Les rouleaux assurent la mobilité nécessaire de la pièce.

### Caractéristiques techniques

Support à rouleaux	PTA 1000	
N° d'article		3 603 M05 100
Hauteur du support	mm	700–1150
Capacité de charge max.	kg	100

### Entretien et Service Après-Vente

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article à dix chiffres du support à rouleaux indiqué sur la plaque signalétique.

### Service Après-Vente et Assistance Des Clients

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Les conseillers techniques Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et de leurs accessoires.

## 12 | Français

### France

Vous êtes un utilisateur, contactez :  
Le Service Clientèle Bosch Outillage Electro-  
portatif  
Tel. : 0 811 36 01 22  
(coût d'une communication locale)  
Fax : +33 (0) 1 49 45 47 67  
E-Mail :  
contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :  
Robert Bosch (France) S.A.S.  
Service Après-Vente Electroportatif  
126, rue de Stalingrad  
93705 DRANCY Cédex  
Tel. : +33 (0) 1 43 11 90 06  
Fax : +33 (0) 1 43 11 90 33  
E-Mail :  
sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

### Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 (070) 22 55 65  
Fax : +32 (070) 22 55 75  
E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

### Suisse

Tel. : +41 (044) 8 47 15 12  
Fax : +41 (044) 8 47 15 52

---

### Élimination des déchets

Les supports à rouleaux, ainsi que leurs acces-  
soires et emballages, doivent pouvoir suivre  
chacun une voie de recyclage appropriée.

**Sous réserve de modifications.**

## Soporte de rodillos PTA 1000

### Instrucciones de seguridad



**Lea íntegramente las advertencias de peligro e instrucciones que se adjuntan con el soporte de rodillos.** En caso de no atenerse a las indicaciones de seguridad e instrucciones, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador de la herramienta eléctrica antes de realizar un ajuste en el aparato o al cambiar de accesorio.** La puesta en fortuita accidental de la herramienta eléctrica puede provocar accidentes.
- ▶ **Monte correctamente el soporte de rodillo.** Un montaje correcto es primordial para conseguir una buena estabilidad y evitar accidentes.
- ▶ **Coloque el soporte de rodillos sobre una superficie firme, plana y horizontal.** Si el soporte de rodillos resbala o tambalea, no es posible guiar uniformemente ni de forma segura la pieza.
- ▶ **No coloque pesos excesivos sobre el soporte de rodillos ni lo emplee como escalera o andamio.** Al sobrecargar o subirse al soporte de rodillos puede ocurrir que éste vuelque.
- ▶ **Al transportarlo o al trabajar con él, preste atención a que estén firmemente apretados o enclavados todos los tornillos y elementos de unión.** Una sujeción deficiente puede provocar una inestabilidad y un serrado inexacto.
- ▶ **Asegúrese que las piezas largas y pesadas no hagan volcar el soporte de rodillos.**

### Utilización reglamentaria

El soporte de rodillos ha sido diseñado para colocarse debajo del extremo en voladizo de las piezas para soportarlas al serrarlas con sierras estacionarias. Los rodillos permiten que la pieza de trabajo pueda desplazarse correspondientemente.

### Datos técnicos

Soporte de rodillos		PTA 1000
Nº de artículo		3 603 M05 100
Altura de apoyo	mm	700–1150
Capacidad de carga, máx.	kg	100

### Mantenimiento y servicio

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del soporte de rodillos.

### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

#### España

Robert Bosch España, S.A.  
 Departamento de ventas  
 Herramientas Eléctricas  
 C/Hermanos García Noblejas, 19  
 28037 Madrid  
 Tel. Asesoramiento al cliente: +34 (0901) 11 66 97  
 Fax: +34 (091) 327 98 63

#### Venezuela

Robert Bosch S.A.  
 Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.  
 Boleíta Norte  
 Caracas 107  
 Tel.: +58 (02) 207 45 11

**14 | Español**

**México**

Robert Bosch S.A. de C.V.  
Tel. Interior: +52 (01) 800 627 1286  
Tel. D.F.: +52 (01) 52 84 30 62  
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

**Argentina**

Robert Bosch Argentina S.A.  
Av. Córdoba 5160  
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Atención al Cliente  
Tel.: +54 (0810) 555 2020  
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

**Perú**

Autorex Peruana S.A.  
República de Panamá 4045,  
Lima 34  
Tel.: +51 (01) 475-5453  
E-Mail: vhe@autorex.com.pe

**Chile**

EMASA S.A.  
Irrázaval 259 – Ñuñoa  
Santiago  
Tel.: +56 (02) 520 3100  
E-Mail: emasa@emasa.cl

---

**Eliminación**

El soporte de rodillos, accesorios y embalajes deberán ser sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

**Reservado el derecho de modificación.**

## Suporte de rolos PTA 1000

### Indicações de segurança



**Ler todas as indicações de advertência e instruções fornecidas com o suporte de rolos.** O desrespeito das instruções de segurança pode causar choque eléctrico, incêndios e/ou graves lesões.

- ▶ **Puxar a ficha da tomaia e/ou retirar o acoplador da ferramenta eléctrica, antes de executar ajustes no aparelho ou de substituir peças e acessórios.** O arranque involuntário de ferramentas eléctricas é a causa de alguns acidentes.
- ▶ **Montar o suporte de rolos de forma correcta.** É importante que a montagem seja perfeita, para evitar o risco de desmoronamento.
- ▶ **Apoiar o suporte de rolos sobre uma superfície firme, plana e horizontal.** Se o suporte de rolos puder se deslocar ou se balançar, a peça a ser trabalhada não poderá ser conduzida uniformemente.
- ▶ **Não sobrecarregar o suporte de rolos e não utilizá-lo como escada de mão nem como andaime.** Se sobrecarregar ou se subir no suporte de rolos, poderá ser que o centro de gravidade se desloque para cima e que o suporte de rolos tombe.
- ▶ **Durante o transporte e durante o trabalho, deverá assegurar-se de que todos os parafusos e elementos de união estejam bem apertados ou engatados.** Uniões soltas podem levar a instabilidades e a processos de corte imprecisos.
- ▶ **Assegure-se de que peças compridas e pesadas não possam perder o equilíbrio sobre o suporte de rolos.**

### Utilização conforme as disposições

O suporte de rolos é destinado a escorar e apoiar a extremidade livre da peça a ser trabalhada ao serrar com serras estacionárias. Os rolos garantem a respectiva mobilidade da peça a ser trabalhada.

### Dados técnicos

Suporte de rolos		PTA 1000
Nº do produto		3 603 M05 100
Altura do suporte	mm	700–1150
máx. capacidade de suporte	kg	100

### Manutenção e serviço

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos, como consta na placa de características do suporte de rolos.

### Serviço pós-venda e assistência ao cliente

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em:

#### www.bosch-pt.com

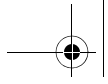
A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

#### Portugal

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E – 3E  
1800 Lisboa  
Tel.: +351 (021) 8 50 00 00  
Fax: +351 (021) 8 51 10 96

#### Brasil

Robert Bosch Ltda.  
Caixa postal 1195  
13065-900 Campinas  
Tel.: +55 (0800) 70 45446  
E-Mail: sac@bosch-sac.com.br



### **Eliminação**

O suporte de rolos, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

**Sob reserva de alterações.**



## Supporto a rulli PTA 1000

### Norme di sicurezza



**Leggere tutte le indicazioni di avvertenza e le istruzioni allegate al supporto a rulli.** In caso di mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

- ▶ **Togliere sempre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria ricaricabile dall'elettro utensile prima di iniziare a regolare l'utensile oppure prima di sostituire parti accessorie.** Accensione involontaria di elettro utensili è possibile causa di incidenti.
- ▶ **Montare correttamente il supporto a rulli.** Un montaggio corretto è indispensabile per impedire il rischio di un crollo.
- ▶ **Mettere il supporto a rulli su una superficie solida, piana ed orizzontale.** Se il supporto a rulli si sposta oppure traballa, il pezzo in lavorazione non può essere guidato in modo uniforme e sicuro.
- ▶ **Non sovraccaricare il supporto a rulli e non utilizzarlo come scala o impalcatura.** Il sovraccarico o la salita sul supporto a rulli può comportare lo spostamento verso l'alto del baricentro del supporto a rulli con conseguente ribaltamento dello stesso.
- ▶ **Accertarsi che durante il trasporto e durante la fase operativa tutte le viti e gli elementi di raccordo siano ben avvitati e siano scattati in posizione.** Collegamenti laschi possono causare instabilità ed operazioni di taglio imprecise.
- ▶ **Assicurarsi che pezzi in lavorazione lunghi e pesanti non possano in nessun modo far perdere stabilità al supporto a rulli.**

### Uso conforme alle norme

Il supporto a rulli è idoneo a supportare e rafforzare l'estremità libera del pezzo in lavorazione durante il taglio con seghe stazionarie. I rulli provvedono ad un'adeguata mobilità del pezzo in lavorazione.

### Dati tecnici

Supporto a rulli		PTA 1000
Codice prodotto		3 603 M05 100
Altezza del supporto	mm	700–1150
Portata max.	kg	100

### Manutenzione ed assistenza

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio, è indispensabile comunicare sempre il codice prodotto a dieci cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione del supporto a rulli.

### Servizio di assistenza ed assistenza clienti

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Il team assistenza clienti Bosch è a Vostra disposizione per rispondere alle domande relative all'acquisto, impiego e regolazione di apparecchi ed accessori.

#### Italia

Officina Elettro utensili  
Robert Bosch S.p.A. c/o GEODIS  
Viale Lombardia 18  
20010 Arluno  
Tel.: +39 (02) 36 96 26 63  
Fax: +39 (02) 36 96 26 62  
Fax: +39 (02) 36 96 86 77  
E-Mail: [officina.elettro utensili@it.bosch.com](mailto:officina.elettro utensili@it.bosch.com)

#### Svizzera

Tel.: +41 (044) 8 47 15 13  
Fax: +41 (044) 8 47 15 53

### Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente supporto a rulli, accessori ed imballaggi dismessi.

**Con ogni riserva di modifiche tecniche.**

## Rollensteun PTA 1000

### Veiligheidsvoorschriften



**Lees alle waarschuwingen en aanwijzingen die bij de rollensteun zijn gevoegd.** Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt of toebehoren vervangt.** Onbedoeld starten van elektrische gereedschappen is de oorzaak van sommige ongevallen.
- ▶ **Bouw de rollensteun correct op.** Een juiste opbouw is van belang om het risico van bezwijken te voorkomen.
- ▶ **Plaats de rollensteun op een stevige, vlakke en rechte ondergrond.** Als de rollensteun wegglijdt of wankel staat, kan het werkstuk niet gelijkmatig en veilig worden geleid.
- ▶ **Overbelast de rollensteun niet en gebruik deze niet als ladder of steiger.** Overbelasting of staan op de rollensteun kan ertoe leiden dat het zwaartepunt van de rollensteun naar boven verschuift en deze omvalt.
- ▶ **Let erop dat tijdens het transport en tijdens de werkzaamheden alle schroeven en verbindingselementen stevig zijn vastgedraaid resp. zijn vastgeklikt.** Losse verbindingen kunnen tot onstabieleit en onnauwkeurige zaagwerkzaamheden leiden.
- ▶ **Zorg ervoor dat lange en zware werkstukken de rollensteun niet uit het evenwicht brengen.**

### Gebruik volgens bestemming

De rollensteun is bestemd ter ondersteuning van het vrije uiteinde van het werkstuk bij zaagwerkzaamheden met stationaire zaagmachines. De rollen zorgen er daarbij voor dat het werkstuk voldoende beweegbaar is.

### Technische gegevens

Rollensteun	PTA 1000	
Zaaknummer		3 603 M05 100
Steunhoogte	mm	700–1150
Max. draagvermogen	kg	100

### Onderhoud en service

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van de rollensteun.

### Klantenservice en advies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

De medewerkers van onze klantenservice adviseren u graag bij vragen over de aankoop, het gebruik en de instelling van producten en toebehoren.

#### Nederland

Tel.: +31 (076) 579 54 54  
 Fax: +31 (076) 579 54 94  
 E-mail: [gereedschappen@nl.bosch.com](mailto:gereedschappen@nl.bosch.com)

#### België en Luxemburg

Tel.: +32 (070) 22 55 65  
 Fax: +32 (070) 22 55 75  
 E-mail: [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

### Afvalverwijdering

Rollensteun, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

**Wijzigingen voorbehouden.**

## Rulleunderlag PTA 1000

### Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle advarselshenvisninger og instrukser, der følger med rulleunderlaget.** I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- ▶ **Træk stikket ud af stikdåsen og/eller tag akkuen ud af el-værktøjet, før du foretager indstillinger på bordet eller skifter tilbehørsdele.** Utilsigtet start af el-værktøj er årsagen til nogle uheld.
- ▶ **Opstil rulleunderlaget korrekt.** En korrekt opstilling er vigtig for at forhindre, at underlaget falder sammen.
- ▶ **Stil rulleunderlaget på en fast, lige og vandret flade.** Kan rulleunderlaget skride eller vakle, kan emnet ikke føres jævnt og sikkert.
- ▶ **Overbelast ikke rulleunderlaget og brug det ikke som stige eller stillads.** Overbelastning eller ophold oven på rulleunderlaget kan medføre, at rulleunderlagets tyngdepunkt forskydes opad og at det vipper.
- ▶ **Sørg for, at alle skruer og forbindelselementer er spændt rigtigt fast og faldet korrekt i hak før transporten og alt arbejde.** Løse forbindelser kan føre til instabilitet og unøjagtig saveproces.
- ▶ **Sørg for, at lange og tunge emner ikke bringer rulleunderlaget ud af ligevægt.**

### Beregnet anvendelse

Rulleunderlaget er beregnet til at understøtte emnets frie ende, når der saves med stationære save. Rullerne sørger for, at emnet kan bevæge sig, som det skal.

### Tekniske data

Rulleunderlag	PTA 1000	
Typenummer		3 603 M05 100
Underlagets højde	mm	700–1150
Maks. bæreevne	kg	100

### Vedligeholdelse og service

Det 10-cifrede typenummer på rulleunderlagets typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

### Kundeservice og kundefrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Reservedelstegninger og informationer om reservedele findes også under:

#### [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch kundeservice-team vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. køb, anvendelse og indstilling af produkter og tilbehør.

### Dansk

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Tel. Service Center: +45 (4489) 8855  
Fax: +45 (4489) 87 55  
E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

### Bortskaffelse

Rulleunderlag, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Ret til ændringer forbeholdes.

## Rullstöd PTA 1000

### Säkerhetsanvisningar



#### Läs noga varningsinstruktionerna och anvisningarna för rullstödet.

Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller batteriet ur elverktyget innan inställningar utförs på verktyget eller tillbehörsdelar byts.** Oavsiktlig start av elverktyg förorsakar ofta olyckor.
- ▶ **Montera rullstödet på korrekt sätt.** En korrekt montering är viktig för att stödet inte ska braka ihop under arbetet.
- ▶ **Ställ upp rullstödet på en stadig, plan och vägrät yta.** Om rullstödet slirar eller vacklar kan arbetsstycket inte styras ordentligt och säkert.
- ▶ **Överbelasta inte rullstödet och använd det inte heller som stege eller ställ.** Om rullstödet överbelastas eller om man stiger upp på det kan det lätt hända att rullstödet tyngdpunkt förändras varefter det tippar.
- ▶ **Se till att för transport och arbeten alla skruvar och fästelement är ordentligt fastdragna och snäppt fast.** Lösa förbindelser kan leda till instabilitet och inexact sågning.
- ▶ **Se till att långa och tunga arbetsstycken inte inkräktar på rullstödet jämvikt.**

### Ändamålsenlig användning

Rullstödet är avsett att hålla och stöda arbetsstyckets fria ända vid sågning med stationära sågar. Rullarna ger en viss rörlighet åt arbetsstycket.

### Tekniska data

Rullstöd	PTA 1000	
Produktnummer		3 603 M05 100
Stödets höjd	mm	700–1150
max. bärförmåga	kg	100

### Underhåll och service

Vid förfrågningar och reservdelsbeställningar ange alltid produktnumret som består av 10 siffror och som finns på rullstödet's typskylt.

### Kundservice och kundkonsulter

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskissar och informationer om reservdelar lämnas även på adressen:

#### [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch kundkonsultgruppen hjälper gärna när det gäller frågor beträffande köp, användning och inställning av produkter och tillbehör.

### Svenska

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: +46 (020) 41 44 55  
Fax: +46 (011) 18 76 91

### Avfallshantering

Rullstöd, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Ändringar förbehålles.

## Rullestativ PTA 1000

### Sikkerhetsinformasjon



**Les gjennom alle advarsler og instruksjoner som følger med rullestativet.** Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og anvisningene kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

- ▶ **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller ta batteriet ut av elektroverktøyet før du utfører maskininnstillinger eller skifter ut tilbehørsdeler.** En uvilkårlig startung av elektroverktøyet er årsak til mange uhell.
- ▶ **Sett rullestativet korrekt opp.** En feilfri oppbygging er viktig for å forhindre at stativet bryter sammen.
- ▶ **Sett rullestativet på en fast, plan og vannrett flate.** Hvis rullestativet sklir eller vipper, kan arbeidsstykket ikke føres jevnt og sikkert.
- ▶ **Ikke overbelast rullestativet eller bruk dette som stige eller stillase.** Hvis du overbelaster eller står på rullestativet kan det føre til at tyngdepunktet endres og rullestativet da velt.
- ▶ **Pass på at alle skruer og forbindelseelementer trekkes godt fast hhv. er godt trukket fast ved transport og arbeid.** Løse forbindelser kan føre til ustabilitet og unøyaktig saging.
- ▶ **Sørg for at lange og tunge arbeidsstykker ikke får rullestativet ut av likevekt.**

### Formålmessig bruk

Rullestativet er beregnet til å støtte den frie enden på arbeidsstykket ved saging med stasjonære sager. Rullene sørger da for en tilsvarende bevegelse for arbeidsstykket.

### Tekniske data

Rullestativ	PTA 1000	
Produktnummer		3 603 M05 100
Stativhøyde	mm	700–1150
Maks. bæreevne	kg	100

### Service og vedlikehold

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på rullestativets typeskilt.

### Kundeservice og kundefrådgivning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Deltegnninger og informasjon om reservedeler finner du også under:

**www.bosch-pt.com**

Bosch-kundeservice er gjerne til hjelp ved spørsmål om kjøp, bruk og innstilling av produkter og tilbehør.

### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: (+47) 64 87 89 50  
Faks: (+47) 64 87 89 55

### Deponering

Rullestativet, tilbehøret og emballasjen må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

**Rett til endringer forbeholdes.**

## Rullatuki PTA 1000

### Turvallisuusohjeita



**Lue kaikki rullatuen mukana tulevat varo-ohjeet ja käyttöohjeet.**

Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai poista akku sähkötyökalusta, ennen kuin säädät laitetta tai vaihdat lisätarvikkeita.** Sähkötyökalujen tahaton käynnistyminen on eräs onnettomuuksien syy.
- ▶ **Kokoa rullatuki oikein.** Moitteeton kokoaminen on tärkeää, hajoamisvaaran estämiseksi.
- ▶ **Aseta rullatuki tukevalle, tasaiselle ja vaakatasoiselle pinnalle.** Jos rullatuki luiskahtaa tai heiluu, ei työkalua voi ohjata tasaisesti ja turvallisesti.
- ▶ **Älä ylikuormita rullatukea äläkä käytä sitä tikkaina tai telineenä.** Ylikuorma tai rullatuen päällä seisominen saattaa johtaa siihen, että rullatuen painopiste siirtyy ylöspäin, ja rullatuki kaatuu.
- ▶ **Tarkista, että kaikki ruuvit ja kiinnikkeet ovat hyvin kiristettyjä tai lukkiutuneita kuljetuksessa ja työn aikana.** Löysät liitokset voivat johtaa epävakauteen ja epätarkkaan sahaukseen.
- ▶ **Varmista, että pitkät ja painavat työkalut eivät saata rullatukea pois tasapainosta.**

### Määräyksenmukainen käyttö

Rullatuki on tarkoitettu laitettavaksi työkalupaleen vapaan pään alle ja tukemaan sitä sahattaessa pöytäsaahojen kanssa. Rullat huolehtivat tällöin työkalupaleen liikkuvuudesta.

### Tekniset tiedot

Rullatuki	PTA 1000	
Tuotenumero		3 603 M05 100
Tuen korkeus	mm	700–1150
suurin kantokyky	kg	100

### Hoito ja huolto

Ilmoita ehdottomasti kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy rullatuen tyyppikilvestä.

### Huolto ja asiakasneuvonta

Huolto vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyssiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta:

**www.bosch-pt.com**

Bosch-asiakasneuvonta auttaa mielellään sinua tuotteiden ja lisätarvikkeiden ostoa, käyttöä ja säätöä koskeissa kysymyksissä.

### Suomi

Robert Bosch Oy  
 Bosch-keskushuolto  
 Pakkalantie 21 A  
 01510 Vantaa  
 Puh.: +358 (10) 480 8363  
 Faksi: +358 (09) 870 2318  
 www.bosch.fi

### Hävitys

Toimita rullatuki, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöstävälliseen jätteiden kierrätykseen.

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**

## Στήριγμα με ράουλα PTA 1000

### Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις οδηγίες που συνοδεύουν το στήριγμα με ράουλα.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να γίνουν αιτία ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών.

- ▶ **Να βγάξετε το φισ από την πρίζα και/ή να αφαιρέσετε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν διεξάγετε κάποιες ρυθμίσεις στα μηχανήματα ή όταν αλλάζετε εξαρτήματα.** Η ακούσια εκκίνηση ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία μερικών ατυχημάτων.
- ▶ **Συναρμολογήστε σωστά το στήριγμα με ράουλα.** Η άριστη συναρμολόγηση συμβάλλει σημαντικά στην αποφυγή της κατάρρευσής του.
- ▶ **Να τοποθετείτε το στήριγμα με ράουλα επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.** Το υπό κατεργασία τεμάχιο δεν μπορεί να οδηγηθεί ομοιόμορφα όταν το στήριγμα με ράουλα ολισθαίνει ή κουνιέται.
- ▶ **Να μην υπερφορτώνετε το στήριγμα με ράουλα και να μην το χρησιμοποιείτε σαν σκάλα ή σκαλωσιά.** Όταν ανεβαίνετε επάνω το στήριγμα με ράουλα ή όταν το παραφορτώνετε μπορεί το κέντρο βάρους του να μετατοπιστεί και το στήριγμα με ράουλα να ανατραπεί.
- ▶ **Πριν τη μεταφορά του και πριν αρχίσετε την εργασία σας να βεβαιώσετε ότι έχουν σφιχτεί ή ασφαλίσει καλά όλες οι βίδες και τα στοιχεία σύνδεσης.** Χαλαρές συνδέσεις μπορεί να οδηγήσουν σε αστάθειες και σε ανακριβείς κοπές.
- ▶ **Να βεβαιώνετε ότι τα μακρά και βαριά υπό κατεργασία τεμάχια, δεν θα προκαλέσουν την ανατροπή του στηρίγματος με ράουλα.**

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Με το στήριγμα με ράουλα υποστηρίζεται το ελεύθερο άκρο των μακρών υπό κατεργασία τεμαχίων όταν αυτά κόβονται με σταθερά πριόνια. Τα ράουλα συμβάλλουν στην κινητικότητα του εκάστοτε υπό κατεργασία τεμαχίου.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Στήριγμα με ράουλα	PTA 1000	
Αριθμός ευρετηρίου		3 603 M05 100
Ύψος εργασίας	mm	700–1150
μέγιστο φορτίο	kg	100

### Συντήρηση και Service

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγένετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του στηρίγματος με ράουλα.

### Service και σύμβουλος πελατών

Το Service απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Λεπτομερή σχέδια και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

**www.bosch-pt.com**

Η ομάδα συμβούλων της Bosch σας υποστηρίζει ευχαρίστως όταν έχετε ερωτήσεις σχετικές με την αγορά, τη χρήση και τη ρύθμιση των προϊόντων και ανταλλακτικών.

### Ελλάδα

Robert Bosch A.E.

Ερχείας 37

19400 Κορωπί – Αθήνα

Tel.: +30 (0210) 57 01 270

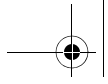
Fax: +30 (0210) 57 01 283

www.bosch.com

ABZ Service A.E.

Tel.: +30 (0210) 57 01 380

Fax: +30 (0210) 57 01 607



## 24 | Ελληνικά

### **Απόσυρση**

Τα στηρίγματα με ράουλα, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

**Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.**



## Makaralı dayanak PTA 1000

### Güvenlik Talimatı



**Makaralı dayanak ekinde teslim edilen bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.** Güvenlik uyarılarına ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

- ▶ **Aleti ayarlamadan veya aksesuar parçalarını değiştirmeden önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Elektrikli el aletleri denetim dışı çalıştıkları takdirde kazalara neden olabilirler.
- ▶ **Makaralı dayanağı kusursuz biçimde monte edin.** Çökmenin önlenmesi açısından kusursuz montaj ve kurulum önemlidir.
- ▶ **Makaralı dayanağı sert, düz ve yatay bir yüzeye yerleştirin.** Makaralı dayanak kayacak veya sallanacak olursa iş parçası düzgün ve güvenli biçimde yönlendirilemez.
- ▶ **Makaralı dayanağa aşırı yük bindirmeyin ve dayanağı merdiven veya iskele olarak kullanmayın.** Makaralı dayanağa aşırı yük bindirildiğinde veya dayanağın üzerine çikildiğinde ağırlık merkezi yükselebilir ve dayanak devrilebilir.
- ▶ **Aleti taşıırken veya aletle çalışırken bütün vidaların ve bağlantı elemanlarının iyice sıkılmış veya kilitlemiş olmasına dikkat edin.** Gevşek bağlantılar istikrarsızlığa ve hassas olmayan kesme işlemlerine neden olabilir.
- ▶ **Uzun ve ağır iş parçalarının makaralı dayanağın dengesini bozmadığından emin olun.**

### Usulüne uygun kullanım

Bu makaralı dayanak sabit testerelerle kesme yaparken iş parçasının boştaki ucunun dayanması ve desteklenmesi için tasarlanmıştır. Makaralar iş parçasının kesme işlemine uygun biçimde hareket etmesini sağlar.

### Teknik veriler

Makaralı dayanak	PTA 1000	
Ürün kodu		3 603 M05 100
Dayanak yüksekliği	mm	700–1150
Maksimum taşıma kapasitesi	kg	100

### Bakım ve servis

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen makaralı dayanağın tip etiketindeki 10 haneli ürün kodunu belirtin.

### Müşteri servisi ve müşteri danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlandırır. Demonte görünüşler ve yedek parçalara ait bilgileri şu adreste de bulabilirsiniz:

**www.bosch-pt.com**

Bosch müşteri servisi timi satın alacağınız ürünün özellikleri, bu ürünün kullanımı ve ayar işlemleri hakkındaki sorularınız ile yedek parçalarına ait sorularınızı memnuniyetle yanıtlandırır.

### Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.S.  
Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22  
Polaris Plaza  
80670 Maslak/Istanbul  
Müşteri Danışmanı: +90 (0212) 335 06 66  
Müşteri Servis Hattı: +90 (0212) 335 07 52

### Tasfiye

Makaralı dayanak, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevreye zarar vermeden tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezine yollanmalıdır.

**Değişiklik haklarımız saklıdır.**

## Podpórka rolkowa PTA 1000

### Wskazówki bezpieczeństwa



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki ostrzegawcze i instrukcje dołączone do podpórki rolkowej.** Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

- ▶ **Przed dokonywaniem ustawień elektronarzędzia lub wymianą akcesoriów należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i/lub wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Przypadkowe ruszenie elektronarzędzia stanowi przyczynę wielu wypadków.
- ▶ **Podpórkę rolkową należy prawidłowo zmontować i ustawić.** Niewłaściwy montaż może przyczynić się do upadku elektronarzędzia.
- ▶ **Podpórkę rolkową należy umieścić na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.** Jeżeli podpórka przesuwa się lub chwieje, niemożliwe jest równomierne i pewne prowadzenie materiału obrabianego.
- ▶ **Nie wolno przeciągać podpórki rolkowej, ani stosować jej jako drabinki lub rusztowania.** Przeciążanie podpórki lub stawianie na niej może spowodować, że jej punkt ciężkości zostanie przeniesiony do góry i podpórka się przewróci.
- ▶ **Przed każdym transportem, a także przed przystąpieniem do pracy należy skontrolować, czy wszystkie śruby i elementy łączące są dostatecznie mocno dociągnięte w odpowiednich miejscach zablokowane.** Luźne połączenia mogą spowodować brak stabilności i prowadzić do niedokładnych cięć.
- ▶ **Należy upewnić się, że długie i ciężkie elementy nie zakłócają równowagi podpórki rolkowej.**

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Podpórka rolkowa przeznaczona jest do tego, aby podczas cięcia przy użyciu pilarek stacjonarnych, podierać wystającą część obrabianego elementu. Rolki zostały przewidziane do tego, aby można było przesuwać obrabiany przedmiot, zgodnie z potrzebami.

### Dane techniczne

Podpórka rolkowa		PTA 1000
Numer katalogowy		3 603 M05 100
Wysokość podparcia	mm	700–1150
maks. udźwig	kg	100

### Konserwacja i serwis

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie dziesięciocyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej podpórki rolkowej.

### Obsługa klienta oraz doradztwo techniczne

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem:

**www.bosch-pt.com**

Zespół doradztwa technicznego firmy Bosch służy pomocą w razie pytań związanych z zakupem produktu, jego zastosowaniem oraz regulacją urządzeń i osprzętu.

## **Polska**

Robert Bosch Sp. z o.o.  
Serwis Elektronarzędzi  
Ul. Szyszkowa 35/37  
02-285 Warszawa  
Tel.: +48 (022) 715 44 60  
Faks: +48 (022) 715 44 41  
E-Mail: bsc@pl.bosch.com  
Infolinia Działu Elektronarzędzi:  
+48 (801) 100 900  
(w cenie połączenia lokalnego)  
E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com  
www.bosch.pl

## **Usuwanie odpadów**

Podpórkę rolkową, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

**Zastrzega się prawo dokonywania zmian.**

## Válečková podpěra PTA 1000

### Bezpečnostní upozornění



**Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny přiložené k válečkové podpěře.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů mohou způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- ▶ **Dříve než provedete nastavení stroje nebo výměnu dílů příslušenství, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odejměte akumulátor z elektronářadí.** Neúmyslný start elektronářadí je příčinou některých úrazů.
- ▶ **Válečkovou podpěru správně smontujte.** Bezvadné smontování je důležité, aby se zabránilo riziku sesunutí.
- ▶ **Postavte válečkovou podpěru na pevnou, rovinnou a vodorovnou plochu.** Pokud se válečková podpěra sesmekává nebo viklá, nelze obrobek rovnoměrně a spolehlivě vést.
- ▶ **Válečkovou podpěru nepřetěžujte a nepoužívejte ji jako žebřík nebo lešení.** Přetížení nebo stání na válečkové podpěře může vést k tomu, že se těžiště válečkové podpěry přesune nahoru a ta se převrhne.
- ▶ **Dbejte na to, aby byly při přepravě a při práci veškeré šrouby a spojovací prvky pevně utaženy resp. zaskočeny.** Volné spoje mohou vést k nestabilitám a nepřesnému procesu řezání.
- ▶ **Zajistěte, aby dlouhé a těžké obrobky nevyvedly válečkovou podpěru z rovnováhy.**

### Určené použití

Válečková podpěra je určena k podložení a podepření obrobku na volném konci při řezání pomocí stacionárních pil. Válečky se přitom starají o odpovídající pohyblivost obrobku.

### Technická data

Válečková podpěra	PTA 1000	
Objednací číslo		3 603 M05 100
Výška podepření	mm	700–1150
Max. nosnost	kg	100

### Údržba a servis

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-ti místné objednávací číslo podle typového štítku válečkové podpěry.

### Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách ke koupi, používání a nastavení výrobků a příslušenství.

### Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.  
 Bosch Service Center PT  
 K Vápence 1621/16  
 692 01 Mikulov  
 Tel.: +420 (519) 305 700  
 Fax: +420 (519) 305 705  
 E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)  
[www.bosch.cz](http://www.bosch.cz)

### Zpracování odpadů

Válečková podpěra, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

**Změny vyhrazeny.**

## Valčeková podpera PTA 1000

### Bezpečnostné pokyny



**Prečítajte si všetky varovné upozornenia a pokyny priložené k valčekovej podpere.** Nedostatky pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo spôsobiť vážne poranenia osôb.

- ▶ **Skôr ako začnete vykonávať na ručnom elektrickom náradí nastavenia, alebo predtým, ako budete vymieňať príslušenstvo, vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo vyberte z ručného elektrického náradia akumulátor.** Neúmyselné spustenie ručného elektrického náradia býva zdrojom viacerých druhov úrazov.
- ▶ **Valčekovú podperu zmontujte správne podľa návodu.** Bezchybné zmontovanie je dôležité kvôli tomu, aby sa zabránilo nebezpečenstvu zrútenia.
- ▶ **Valčekovú podperu postavte vždy na pevnú, rovnú a vodorovnú plochu.** Keby sa valčeková podpera zošmykla alebo by sa kývala, nedal by sa obrobok rovnomerne a spoľahlivo viesť.
- ▶ **Valčekovú podperu nepreťažujte a nepoužívajte ju nikdy ako rebrík ani ako lešenie.** Preťaženie valčekovej podpery alebo stúpanie sa na ňu môže spôsobiť to, že sa ťažisko valčekovej podpery presunie smerom hore a valčeková podpera sa prevráti.
- ▶ **Dávajte pozor na to, aby boli všetky skrutky a spojovacie prvky pri preprave a pri používaní vždy dobre utiahnuté, resp. zaskočené.** Voľné resp. uvoľnené spoje môžu mať za následok nestabilitu a viesť k nepresným výsledkom rezania.
- ▶ **Postarajte sa o to, aby dlhé a ťažké obrobky nespôsobili stratu rovnováhy valčekovej podpery.**

### Používanie podľa určenia

Táto valčeková podpera je určená na to, aby sa pri rezaní pomocou stacionárnych píľ využívala na voľnom konci obrobku ako podložka a slúžila na jeho podopieranie.

### Technické údaje

Valčeková podpera	PTA 1000	
Vecné číslo		3 603 M05 100
Výška podpery	mm	700–1150
max. nosnosť	kg	100

### Údržba a servis

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku valčekovej podpery.

### Servisné stredisko a poradenská služba pre zákazníkov

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

**www.bosch-pt.com**

Tím poradenskej služby pre zákazníkov Bosch Vám rád pomôže aj pri problémoch týkajúcich sa kúpy a nastavenia produktov a príslušenstva.

#### Slovenia

Tel.: +421 (02) 48 703 800

Fax: +421 (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

### Likvidácia

Valčekovú podperu, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

## Görgös támasz PTA 1000

### Biztonsági előírások



**Olvassa el a görgös támaszhoz mellékelt valamennyi figyelmeztető megjegyzést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, vagy tartozékokat cserél.** Az elektromos kéziszerszámok akaratlan elindítása baleseteket okozhat.
- ▶ **Állítsa össze helyesen a görgös támaszt.** A helyes összeszerelés igen fontos, hogy elkerülje az összedőlési veszélyt.
- ▶ **A görgös támaszt egy szilárd, sík és vízszintes felületre állítsa fel.** Ha a görgös támasz elcsúszik, vagy billeg, a megmunkálásra kerül munkadarabot nem lehet egyenletesen és biztonságosan vezetni.
- ▶ **Ne terhelje túl a görgös támaszt és ne használja azt sem létraként, sem állványként.** A görgös támasz túlterhelése, vagy a görgös támaszra való felállás ahhoz vezethet, hogy a görgös támasz súlypontja magasabbra kerül és az felbillen.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy a szállítás során minden csavar és minden összekötő elem szorosan meg legyen húzva, illetve bepattanjon a helyére.** Laza összeköttetések instabilitásokhoz és pontatlan fűrészelési folyamatokhoz vezethetnek.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a hosszú vagy nehéz munkadarabok ne tudják kibillenteni a görgös támaszt az egyensúlyi helyzetéből.**

### Rendeltetésszerű használat

A görgös támasz arra szolgál, hogy rögzített fűrészekkel való fűrészeléshez a munkadarabot a szabad végénél alátámasszák. A görgők gondoskodnak arról, hogy a munkadarabot megfelelően el lehessen mozgatni.

### Műszaki adatok

Görgös támasz	PTA 1000	
Cikkszám		3 603 M05 100
Felállítási magasság	mm	700–1150
max. teherbírás	kg	100

### Karbantartás és szerviz

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a görgös támasz típusátlóján található 10-jegyű megrendelési számot.

### Vevőszolgálat és tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A tartalékalatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen található:

**www.bosch-pt.com**

A Bosch Vevőszolgálat szívesen segít Önnek, ha a termékek és tartozékok vásárlásával, alkalmazásával és beállításával kapcsolatos kérdései vannak.

### Magyar

Robert Bosch Kft.  
1103 Budapest  
Gyömrői út. 120.  
Tel.: +36 (01) 431-3835  
Fax: +36 (01) 431-3888

### Eltávolítás

A görgös támaszt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

**A változtatások joga fenntartva.**

## Роликовая опора РТА 1000

### Указания по безопасности



**Прочитайте все предупреждения и указания, прилагающиеся к роликовой опоре.**

Игнорирование указаний по технике безопасности и инструкций может привести к электрическому удару, пожару и/или тяжелым травмам.

- ▶ **Перед настройкой инструмента или замены его комплектующих деталей обязательно следует выдернуть вилку питающего кабеля из сетевой розетки и/или вынуть аккумулятор из электроинструмента.** Случайный запуск электроинструмента является причиной многих несчастных случаев.
- ▶ **Собирайте роликовую опору правильным образом.** Безупречная сборка очень важна для предотвращения опасности падения роликовой опоры.
- ▶ **Устанавливайте роликовую опору на прочной, ровной и горизонтальной поверхности.** При скольжении или шатании роликовой опоры невозможно равномерно и уверенно вести заготовку.
- ▶ **Не перегружайте роликовую опору и не используйте ее в качестве лестницы или помоста.** Чрезмерная нагрузка на роликовую опору или стояние на роликовой опоре могут привести к смещению ее центра тяжести вверх и опрокидыванию роликовой опоры.
- ▶ **Следите за тем, чтобы при транспортировке все без исключения винты были крепко затянуты и все соединительные элементы прочно вошли в зацепление.** Ослабленные соединения могут привести к неустойчивости и неточной распиловке.
- ▶ **Убедитесь в том, что длинные и тяжелые заготовки не приведут к нарушению равновесия роликовой опоры.**

### Применение по назначению

Роликовая опора предназначена для подпирания свободного конца заготовки и поддержания заготовки при распиливании стационарными пилами. Ролики обеспечивают при этом необходимую подвижность заготовки.

### Технические данные

Роликовая опора	РТА 1000	
Товарный №		3 603 M05 100
Высота опоры	мм	700–1150
Макс. нагрузочная способность	кг	100

### Техобслуживание и сервис

При всех дополнительных вопросах и заказе запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер, указанный на заводской табличке роликовой опоры.

### Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и также по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Коллектив консультантов Bosch охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

### Россия

ООО «Роберт Бош»  
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
ул. Академика Королева 13, строение 5  
129515, Москва  
Тел.: +7 (495) 9 35 88 06  
Факс: +7 (495) 9 35 88 07  
E-Mail: [rbru\\_pt\\_asa\\_mk@ru.bosch.com](mailto:rbru_pt_asa_mk@ru.bosch.com)

**32 | Русский**

ООО «Роберт Бош»  
Сервисный центр по обслуживанию  
электроинструмента  
ул. Швецова, 41  
198095, Санкт-Петербург  
Тел.: +7 (812) 4 49 97 11  
Факс: +7 (812) 4 49 97 11  
E-Mail: rbru\_pt\_asa\_spb@ru.bosch.com

ООО «Роберт Бош»  
Сервисный центр по обслуживанию  
электроинструмента  
Горский микрорайон, 53  
630032, Новосибирск  
Тел.: +7 (383) 3 59 94 40  
Факс: +7 (383) 3 59 94 65  
E-Mail: rbru\_pt\_asa\_nob@ru.bosch.com

ООО «Роберт Бош»  
Сервисный центр по обслуживанию  
электроинструмента  
Ул. Фронтовых бригад, 14  
620017, Екатеринбург  
Тел.: +7 (343) 3 65 86 74  
Тел.: +7 (343) 3 78 77 56  
Факс: +7 (343) 3 78 79 28

**Беларусь**

ИП «Роберт Бош» ООО  
220035, г.Минск  
ул. Тимирязева, 65А-020  
Тел.: +375 (17) 2 54 78 71  
Тел.: +375 (17) 2 54 79 15  
Тел.: +375 (17) 2 54 79 16  
Факс: +375 (17) 2 54 78 75  
E-Mail: bsc@by.bosch.com

**Утилизация**

Роликовую опору, принадлежности и упаковку  
нужно сдавать на экологически чистую  
утилизацию.

**Возможны изменения.**



## Роликова опора РТА 1000

### Вказівки з техніки безпеки



**Прочитайте всі попередження і вказівки, що додаються до роликової опори.** Невиконання правил з техніки безпеки та вказівок може призводити до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

- ▶ **Перш, ніж налаштувати прилад або міняти приладдя, витягуйте штепсель з розетки та/або виймайте акумуляторну батарею.** Ненавмисне вмикання електроприладів часто призводить до нещасних випадків.
- ▶ **Правильно збирайте роликову опору.** Бездоганний монтаж важливий, щоб запобігти ризику обвалення роликової опори.
- ▶ **Встановлюйте роликову опору на тверду, рівну горизонтальну поверхню.** Якщо роликова опора совається або хитається, неможливо рівномірно та впевнено вести заготовку.
- ▶ **Не перенавантажуйте роликову опору і не використовуйте її в якості драбини або риштування.** Не перевантажуйте роликову опору і не ставайте на неї, оскільки це може призвести до зміщення її центру ваги угору і перевертання.
- ▶ **Слідкуйте за тим, щоб усі гвинти були під час транспортування міцно затягнуті і сполучні елементи міцно увійшли у зачеплення.** Слабке з'єднання може призводити до нестабільності і неточного розпилювання.
- ▶ **Слідкуйте за тим, щоб довгі і важкі заготовки не вивели роликову опору з рівноваги.**

### Призначення приладу

Роликова опора призначена для підпирання вільного кінця заготовки при розпилюванні стаціонарними пилами. Ролики забезпечують при цьому необхідну рухливість заготовки.

### Технічні дані

Роликова опора	РТА 1000	
Товарний номер	3 603 M05 100	
Висота опори	мм	700–1150
Макс. несуча здатність	кг	100

### Технічне обслуговування і сервіс

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначаєте 10-значний товарний номер, що стоїть на заводській таблиці роликової опори.

### Сервісна майстерня і обслуговування клієнтів

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту.

Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Консультанти Bosch з радістю допоможуть Вам при запитаннях стосовно купівлі, застосування і налагодження продуктів і приладдя до них.

### Україна

Бош Сервіс Центр Електроінструментів  
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60  
Тел.: +38 (044) 5 12 03 75  
Тел.: +38 (044) 5 12 04 46  
Тел.: +38 (044) 5 12 05 91  
Факс: +38 (044) 5 12 04 46  
E-Mail: [service@bosch.com.ua](mailto:service@bosch.com.ua)

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

### Утилізація

Роликову опору, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

### Можливі зміни.

## Stativ cu role PTA 1000

### Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii



**Citiți toate avertismentele și instrucțiunile care însoțesc stativul cu role.** Nerespectarea indicațiilor și instrucțiunilor privind siguranța poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau extrageți acumulatorul din scula electrică înainte de a efectua reglaje sau de a schimba accesoriile.** Pornirea accidentală a sculelor electrice reprezintă cauză de accidente.
- ▶ **Asamblați corect stativul cu role.** Asamblarea ireproșabilă este importantă pentru a împiedica prăbușirea stativului.
- ▶ **Amplasați stativul cu role pe o suprafață tare, plană și orizontală.** Dacă stativul cu role alunecă sau se clatină, piesa de lucru nu poate fi condusă uniform și sigur.
- ▶ **Nu suprasolicitați stativul cu role și nu-l folosiți drept scară sau schelă.** Suprasolicitarea sau urcarea pe stativul cu role poate determina deplasarea în sus a centrului său de greutate și răsturnarea stativului.
- ▶ **Aveți grijă ca în timpul transportului și al lucrului, toate șuruburile și elementele de îmbinare să fie bine strânse resp. fixate.** Îmbinările slăbite pot duce la instabilitate și debitări imprecise.
- ▶ **Asigurați-vă că piesele lungi și grele nu dezechilibrează stativul cu role.**

### Utilizare conform destinației

Stativul cu role este destinat sprijinirii și susținerii capătului liber al piesei de lucru la debitarea cu ferăstraie staționare. Rolele asigură mobilitatea corespunzătoare a piesei de lucru.

### Date tehnice

Stativ cu role		PTA 1000
Număr de identificare		3 603 M05 100
Înălțime piese de lucru	mm	700–1150
Capacitate portantă maximă	kg	100

### Întreținere și service

În cazul reclamațiilor și comenziilor de piese de schimb vă rugăm să specificați neapărat numărul de identificare compus din zece cifre conform plăcuței indicatoare a tipului stativului cu role.

### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dumneavoastră cât și privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblelor cât și informații privind piesele de schimb găsiți și la: **www.bosch-pt.com**

Echipa de consultanță clienți Bosch răspunde cu plăcere la întrebările privind cumpărarea, utilizarea și reglarea produselor și accesoriilor lor.

### România

Robert Bosch SRL  
 Bosch Service Center  
 Str. Horia Măcelariu Nr. 30–34,  
 013937 București  
 Tel. Service scule electrice: +40 (021) 4 05 75 40  
 Fax: +40 (021) 4 05 75 66  
 E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com  
 Tel. Consultanță tehnică: +40 (021) 4 05 75 39  
 Fax: +40 (021) 4 05 75 66  
 E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com  
 www.bosch-romania.ro

### Eliminare

Stativul cu role, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

### Sub rezerva modificărilor.

## Ролков статив РТА 1000

### Указания за безопасна работа



**Прочетете всички предупреждения и указания за работа с ролковия статив, включени в окомплектовката му.**

Пропуски при спазването на указанията за работа и за безопасност могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

- ▶ **Преди да започнете да настройвате електроинструмента или да замените работния инструмент, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте акумулаторната батерия от електроинструмента.** Честа причина за трудови злополуки е включването на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Сглобете правилно ролковия статив.** Правилното сглобяване е важно за предотвратяване на опасността от падането му по време на работа.
- ▶ **Поставяйте ролковия статив на твърда, равна и хоризонтална повърхност.** Ако ролковият статив се плъзга или люлее, детайлт не може да бъде воден равномерно.
- ▶ **Не претоварвайте ролковия статив и не го използвайте като стълба или скеле.** Претоварване или стъпване върху ролковия статив може да предизвика изместване на центъра на тежестта нависоко и преобръщане на статива.
- ▶ **При транспортиране и по време на работа се уверявайте, че всички винтови съединения и съединителни елементи са затегнати здраво, респ. са захванати здраво.** Разхлабени съединения могат да предизвикат нестабилност и неточност при рязането.
- ▶ **Уверете се, че дълги и тежки предмети няма да извадят ролковия статив от равновесие.**

### Предназначение на уреда

Ролковият статив е предназначен за подпиране на дълги детайли при разрязване на стационарни машини. При това ролките осигуряват необходимата подвижност на детайла.

### Технически данни

Ролков статив	РТА 1000	
Каталожен номер		3 603 M05 100
Височина на статива	mm	700–1150
макс. товароносимост	kg	100

### Поддържане и сервиз

Винаги, когато се обръщате към представителите на Бош, посочвайте 10-цифрения каталожен номер на табелката на уреда.

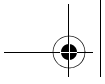
### Сервиз и консултации

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също и на [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Екипът от консултанти на Бош ще Ви помогне с удоволствие при въпроси относно закупуване, приложение и възможности за настройване на различни продукти от производствената гама на Бош и допълнителни приспособления за тях.

### Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център  
Гаранционни и извънгаранционни ремонти  
ул. Сребърна № 3–9  
1907 София  
Тел.: +359 (02) 962 5302  
Тел.: +359 (02) 962 5427  
Тел.: +359 (02) 962 5295  
Факс: +359 (02) 62 46 49



### **Бракуване**

С оглед опазване на околната среда ролковият статив, допълнителните принадлежности и опаковките трябва да се предават за вторична преработка.

**Правата за изменения запазени.**

## Valjčani oslonac PTA 1000

### Uputstva o sigurnosti



**Čitajte sva upozorenja i uputstva priložena valjčanom osloncu.**

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih upozorenja i uputstava mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

- ▶ **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulator iz električnog alata pre nego što preduzmete podešavanja uređaja ili promenite delove pribora.** Nenameran start električnih alata je uzrok nekih nesreća.
- ▶ **Sastavite korektno valjčani oslonac.** Besprekorno sastavljanje je važno da bi sprečili rizik od urušavanja.
- ▶ **Stavljajte valjčani oslonac na čvrstu, ravnu i horizontalnu površinu.** Ako valjčani oslonac sklizne ili se zaklati, ne može se radni komad voditi ravnomerno i sigurno.
- ▶ **Ne preopterećujte valjčani oslonac i ne upotrebljavajte ga kao merdevine ili podest.** Preopterećenje ili stajanje na valjčanom osloncu mogu uticati na to, da se pomeri na gore težište valjčanog oslonca i onda prevrne.
- ▶ **Pazite na to, da pri transportu i radu svi zavrtnji i elementi veze budu čvrsto zategnuti odnosno utvrđeni.** Opuštene veze mogu uticati na nestabilnost i netačna presecanja.
- ▶ **Uverite se da dugi i teški radni komadi ne mogu valjčani oslonac izbaciti iz ravnoteže.**

### Upotreba prema svrsi

Valjčani oslonac je određen za to, da se kod testerisanja sa stacionarnim testerama radni komad podbočni na slobodnom kraju i učvrsti. Valjci se brinu pritom o odgovarajućoj pokretljivosti radnog komada.

### Tehnički podaci

Valjčani oslonac	PTA 1000	
Broj predmeta		3 603 M05 100
Visina oslonca	mm	700–1150
maks. nosivost	kg	100

### Održavanje i servis

Molimo navedite kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta prema tipskoj tablici valjčanog oslonca koja ima 10 mesta.

### Servis i savetovanja kupaca

Servis odgovara na Vaša pitanja u vezi popravke i održavanja Vašeg proizvoda kao i u vezi rezervnih delova. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Bosch-ov tim savetnika će Vam pomoći kod pitanja u vezi kupovine, primene i podešavanja proizvoda i pribora.

### Srpski

Bosch-Service  
Dimitrija Tucovića 59  
11000 Beograd  
Tel.: +381 (011) 244 85 46  
Fax: +381 (011) 241 62 93  
E-Mail: [asboschz@EUnet.yu](mailto:asboschz@EUnet.yu)

### Uklanjanje djubreta

Valjčani oslonci, pribor i pakovanja treba odlagati u neku od reciklaža koje odgovaraju zaštiti čovekove sredine.

**Zadržavamo pravo na promene.**

## Valjčna podloga PTA 1000

### Varnostna navodila



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, ki so priložena valjčni podlogi.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

- ▶ **Pred nastavitvijo naprave ali zamenjavo delov pribora, morate potegniti vtič iz vtičnice in/ali odstraniti akumulatorsko baterijo.** Nenameren zagon električnih orodij je lahko vzrok nesreč.
- ▶ **Valjčno podlogo morate pravilno postaviti.** Pravilna postavitev je pomembna, saj tako preprečite tveganje, da bi se valjčna podloga porušila.
- ▶ **Valjčno podlogo postavite na trdno, gladko in vodoravno površino.** Če se valjčna podloga premakne ali maja, obdelovanca ne morete več enakomerno voditi.
- ▶ **Ne preobremenjujte valjčne podloge in ne uporabljajte je namesto lestve ali odra.** Preobremenitev ali postopanje po valjčni podlogi lahko posledično povzroči, da se težišče valjčne podloge premakne navzgor in se prekucne.
- ▶ **Pazite na to, da so pri transportu in pri delu vsi vijaki in vsi povezovalni elementi trdno priviti oz. da so fiksno zaskočili.** Razrahljani spoji so lahko vzrok za nestabilnost in nenatančnost pri postopkih žaganja.
- ▶ **Poskrbite za to, da dolgi in težki obdelovanci ne bodo spravili iz ravnotežja valjčne podloge.**

### Uporaba v skladu z namenom

Valjčna podloga je pri žaganju s stacionarnimi žagami namenjena za podložitev in podporo prostega konca obdelovanca. Pri tem valji poskrbijo za ustrezno gibljivost obdelovanca.

### Tehnični podatki

Valjčna podloga	PTA 1000	
Številka artikla		3 603 M05 100
Višina podloge	mm	700–1150
maks. nosilnost	kg	100

### Vzdrževanje in servisiranje

Pri vseh vprašanih in naročilih nadomestnih delov morate nujno navesti desetmestno številko izdelka s tipske tablice valjčne podloge.

### Servis in svetovanje

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Prikaze razstavljenega stanja in informacije glede nadomestnih delov se nahajajo tudi na internetnem naslovu: **www.bosch-pt.com**

Skupina svetovalcev podjetja Bosch vam bo z veseljem na voljo pri vprašanih glede nakupa, uporabe in nastavitve izdelka in pribora.

### Slovensko

Top Service d.o.o.  
 Celovška 172  
 1000 Ljubljana  
 Tel.: +386 (01) 5194 225  
 Tel.: +386 (01) 5194 205  
 Fax: +386 (01) 5193 407

### Odlaganje

Valjčno podlogo, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.

**Pridrujemo si pravico do sprememb.**

## Valjkasti naslon PTA 1000

### Upute za sigurnost



**Pročitajte sve napomene upozorenja i upute za rad priložene uz valjkasti naslon.** Propusti kod poštivanja uputa za sigurnost i uputa za rad mogu prouzročiti strujni udar, požar i/ili teške ozlijede.

- ▶ **Prije nego što ćete izvoditi radove podešavanja na uređaju ili zamjenu dijelova pribora, izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju iz električnog alata.** Nehotično startanje električnih alata može prouzročiti nezgode.
- ▶ **Ispravno montirajte valjkasti naslon.** Besprijekorna montaža je važna kako bi se spriječila opasnost od urušavanja.
- ▶ **Valjkasti naslon postavite na čvrstu, ravnu i vodoravnu površinu.** Ako bi se valjkasti naslon klizao ili njihao, izradak se neće moći jednolično i sigurno voditi.
- ▶ **Valjkasti naslon ne preopterećujte i ne koristite ga kao ljestve ili skelu.** Preopterećenje ili stajanje na valjkastom naslonu može dovesti do premještanja težišta valjkastog naslona prema gore i do njegovog prevrtanja.
- ▶ **Treba paziti da kod transporta i kod radova svi vijci i spojni elementi budu čvrsto stegnuti, odnosno da uskoče u svoja sjedišta.** Opušteni spojevi mogu dovesti do nestabilnosti i nepreciznih procesa piljenja.
- ▶ **Treba paziti da dugački i teški izraci valjkasti naslon ne izvedu iz ravnoteže.**

### Uporaba za određenu namjenu

Valjkasti naslon je predviđen da kod piljenja sa stacionarnim pilama izradak na slobodnom kraju podloži i osloni. Valjci kod toga omogućavaju odgovarajuće pomicanje izratka.

### Tehnički podaci

Valjkasti naslon	PTA 1000	
Kataloški br.		3 603 M05 100
Visina naslona	mm	700–1150
Max. nosivost	kg	100

### Održavanje i servisiranje

Kod svih povratnih upita i naručivanja rezervnih dijelova molimo neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice valjkastog naslona.

### Servis za kupce i savjetovanje kupaca

Naš servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Tim Bosch savjetnika za kupce rado će odgovoriti na vaša pitanja o kupnji, primjeni i podešavanju proizvoda i pribora.

### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o  
Kneza Branimira 22  
10040 Zagreb  
Tel.: +385 (01) 295 80 51  
Fax: +386 (01) 5193 407

### Zbrinjavanje

Valjkasti naslon, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

**Zadržavamo pravo na promjene.**

## Rullikutega alus PTA 1000

### Ohutusnõuded



**Lugege läbi kõik rullikutega alusega kaasasolevad hoiatused ja juhised.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, põleng ja/või rasked vigastused.

- ▶ **Enne elektrilise tööriista seadistamist ja tarvikute vahetamist tõmmake elektrilise tööriista pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage tööriistast aku.** Elektrilise tööriista soovimatut käivitamine võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Monteerige rullikutega alus õigesti kokku.** Veatu kokkupanek on oluline, et vältida kokkuvajumise ohtu.
- ▶ **Asetage rullikutega alus stabiilsele, ühetasasele horisontaalsele pinnale.** Kui rullikutega alus paigast nihkub või kõigub, ei ole võimalik toorikut ühtlaselt ja ohutult juhtida.
- ▶ **Ärge avaldage rullikutega alusele liigset koormust, ärge kasutage seda redelina ja ärge astuge sellele.** Liigse koormuse tõttu võib rullikutega alus raskuskese paigast nihkuda ja alus ümber kukkuda.
- ▶ **Veenduge, et transportimisel ja töötamisel oleksid kõik kruvid ja ühenduselemendid tugevasti kinni pingutatud ja/või fikseeritud.** Lõdvad ühendused võivad põhjustada ebastabiilsust ja ebatäpset saagimist.
- ▶ **Veenduge, et pikad ja rasked toorikud ei vii rullikutega alust tasakaalust välja.**

### Nõuetekohane kasutamine

Rullikutega alus on ette nähtud selleks, et statsionaarse saega saagimisel toorikuid vabast otsast toestada. Rullikud tagavad seejuures tooriku vajaliku liikuvuse.

### Tehnilised andmed

Rullikutega alus	PTA 1000	
Tootenumber		3 603 M05 100
Aluse kõrgus	mm	700–1150
Max kandevõime	kg	100

### Hooldus ja teenindus

Järelepärimiste esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära rullikutega aluse andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

### Müüjäjärgne teenindus ja nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Joonised ja lisateabe varuosade kohta leiata ka veebiaadressilt:

**www.bosch-pt.com**

Boschi müügiesindajad nõustavad Teid toodete ja lisatarvikute ostmise, kasutamise ja seadistamisega seotud küsimustes.

### Eesti Vabariik

Mercantile Group AS  
 Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus  
 Pärnu mnt. 549  
 76401 Saue vald, Laagri  
 Tel.: + 372 (0679) 1122  
 Fax: + 372 (0679) 1129

### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Rullikutega alus, lisatarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

**Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.**



## Veltniša balsts PTA 1000

### Drošības noteikumi



**Izlasiet visus veltniša balstam pievienotos drošības noteikumus un norādījumus darbam.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai smagam savainojumam.

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas vai piederumu nomaiņas atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas vai izņemiet no tā akumulatoru.** Elektroinstrumentu nejauša ieslēgšanās dažkārt kļūst par cēloni nelaimes gadījumam.
- ▶ **Pareizi samontējiet veltniša balstu.** Pareiza veltniša balsta uzbūve ir svarīga, lai novērstu tā sabrukšanas risku.
- ▶ **Novietojiet veltniša balstu uz stingras, līdzenas un līmeniskas virsmas.** Ja veltniša balsts izslīd vai ir novietots nestabili, apstrādājamo priekšmetu nav iespējams vienmērīgi un droši pārvietot.
- ▶ **Nepārslodojiet veltniša balstu un neizmantojiet to kā kāpnes vai sastatnes.** Veltniša balsta pārslogošana vai stāvēšana uz tā var izraisīt smaguma centra pārvietošanos augšup un veltniša balsta apgāšanos.
- ▶ **Sekojiet, lai transportēšanas un darba laikā visas skrūves un citi savienojošie elementi būtu stingri pievilkti vai droši fiksējušies.** Vaļīgi savienojumi var būt par cēloni nestabilitātei un samazināt zāģēšanas precizitāti.
- ▶ **Nodrošiniet, lai gari un smagi zāģējamie priekšmeti neizraisītu veltniša balsta līdzsvara zudumu.**

### Pielietojums

Veltniša balsts ir paredzēts apstrādājamā priekšmeta brīvā gala novietošanai un atbalstīšanai, veicot zāģēšanu ar stacionārajiem zāģiem. Veltnītis ir paredzēts, lai nodrošinātu apstrādājamā priekšmeta brīvu pārvietošanos.

### Tehniskie parametri

Veltniša balsts	PTA 1000	
Izstrādājuma numurs		3 603 M05 100
Balsta augstums	mm	700–1150
Maks. nestspēja	kg	100

### Apkalpošana un apkope

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, lūdzam noteikti uzrādīt desmitzīmju pasūtījuma numuru, kas norādīts uz veltniša balsta marķējuma plāksnītes.

### Tehniskā apkalpošana un konsultācijas klientiem

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, atbildot uz jautājumiem par izstrādājumu un to piederumu iegādi, lietošanu un regulēšanu.

### Latvijas Republika

Robert Bosch SIA  
 Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
 Dzelzavas ielā 120 S  
 LV-1021 Rīga  
 Tālr.: + 371 67 14 62 62  
 Telefakss: + 371 67 14 62 63  
 E-pasts: [service-pt@lv.bosch.com](mailto:service-pt@lv.bosch.com)

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotais veltniša balsts, tā piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.**

## Atrama su ritinėliu PTA 1000

### Saugos nuorodos



**Perskaitykite visas prie atramos su ritinėliu pridėdamas įspėjamąsias nuorodas ir reikalavimus.**

Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

- ▶ **Prieš pradėdami prietaisą reguliuoti ar keisti atsargines dalis, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką ir iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Netikėtai įsijungus elektriniam įrankiui gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Tinkamai surinkite atramą su ritinėliu.** Kad atrama nesulūžtų, būtina nepriekaištingai sumontuoti.
- ▶ **Atramą su ritinėliu pastatykite ant tvirto, lygaus ir horizontalaus pagrindo.** Jei atrama su ritinėliu pasislenka arba svyruoja, ruošinys gali būti stumiamas nelygiai ir nesaugiai.
- ▶ **Atramos su ritinėliu neperkraukite ir nenaudokite jos kaip kopėčių arba pastolių.** Atramą su ritinėliu apkrovus per didelę apkrova arba ant jos stovint, atramos su ritinėliu svorio centras gali pasislinkti į viršų ir ji gali nuvirsti.
- ▶ **Transportuojant ar dirbant visi varžtai ir jungiamieji elementai turi būti tvirtai užveržti ir gerai užsifiksavę.** Jei yra atsilaisvinusių jungčių, pjaunant įranga gali stovėti netvirtai ir pjovimas gali būti netikslus.
- ▶ **Patikrinkite, ar ilgi ir sunkūs ruošiniai nesuardys atramos su ritinėliu pusiausvyros.**

### Elektrinio įrankio paskirtis

Atrama su ritinėliu skirta laisvam ruošinio galui ant jos padėti ar atremti, pjaunant su stacionariais pjūklais. Ritinėliai užtikrina ruošinio judumą.

### Techniniai duomenys

Atrama su ritinėliu	PTA 1000	
Gaminio numeris		3 603 M05 100
Atramos aukštis	mm	700–1150
Maks. leidžiamoji apkrova	kg	100

### Priežiūra ir servisas

leškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį atramos su ritinėliu firminėje lentelėje.

### Klientų aptarnavimo skyrius ir klientų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalios brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Bosch klientų konsultavimo tarnybos specialistai mielai jums patars gaminių ir papildomos įrangos pirkimo, naudojimo bei nustatymo klausimais.

### Lietuva

Bosch įrankių servisas  
 Informacijos tarnyba: +370 (037) 713350  
 Įrankių remontas: +370 (037) 713352  
 Faksas: +370 (037) 713354  
 El. paštas: [service-pt@lv.bosch.com](mailto:service-pt@lv.bosch.com)

### Šalinimas

Atrama su ritinėliu, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojamos.

**Galimi pakeitimai.**